# **Empowering Spanish-Speaking Educators**

A SUCCESS STORY

#### OVERVIEW

To better serve an increasingly diverse early childhood education workforce, the National Head Start Association (NHSA) partnered with Transcend Translation to deliver 16 high-quality, fully translated Child Development Associate (CDA) training courses in Spanish. This strategic collaboration has made vital professional development more accessible to Spanish-speaking educators across the U.S., enhancing equity and effectiveness in Head Start classrooms.



### CLIENT

# **National Head Start Association (NHSA)**

A nonprofit serving 700,000+ children and 250,000 educators through 1,600+ grantees nationwide.



#### CHALLENGE

The CDA credential is a nationally recognized qualification critical for Head Start teachers serving children from birth to age five. While NHSA offered a comprehensive online CDA course in English, a major gap remained for Spanish-speaking educators who lacked a linguistically accessible path to professional certification.

NHSA needed a partner that could not only translate educational content accurately but also work within the Articulate learning platform to ensure seamless integration with their online learning environment.

# KEY BARRIERS



Lack of culturally accurate course materials



Technical constraints with their LMS (Articulate)



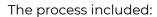
Urgent need to preserve educational integrity in translation



#### SOLUTION

NHSA connected with Transcend Translation, a firm known for its expertise in eLearning translation and cultural localization. Transcend was engaged to:

- Translate the Infant/Toddler and Preschool CDA course modules into authentic, culturally accurate Spanish
- Maintain instructional design integrity using Articulate coursebuilding tools
- Support NHSA's goal to create an inclusive professional development pathway for all educators



- Collaborative planning with The Academy at NHSA
- Translation of all course modules, assessments, and coaching materials directly within Articulate
- Review cycles with NHSA's instructional team to ensure educational clarity and cultural alignment







#### RESULTS

The final product was a flexible, online CDA course in Spanish featuring both on-demand modules and monthly live cohorts with coaching, totaling 120 hours of professional development aligned with national CDA requirements.



# KEY OUTCOMES

- Expanded access to CDA credentialing for Spanish-speaking educators
- Reduced barriers to career advancement in early childhood education
- Enhanced classroom quality for Head Start programs serving dual-language learners
- Positioned NHSA as a national leader in multilingual educator training

"The translation team was exceptionally responsive and detail-oriented. The whole translation process was a breeze."

—Zuly Vazquez, M.Ed - NHSA Academy



